

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ
КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА

ХП ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВ АН СССР
(краткие сообщения)

Часть 1

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1977

торый сформировался к середине X в. и вытеснил военно-феодалы-
ные группировки тантринов и экангов.

¹ Kalhāna, Rājatarāṅgīnī, Bombay, 1892.

² A.Stein. Rajatarangini of Kalhana (English translation
with introduction and notes etc), 2 vol., L., 1900; v.I, p.219.

³ H.H.Wilson, An Essay on Hindu History of Cashmir, -
Asiatic Researches, XV, 1825, p.68.

⁴ W.R.Lawrence, The valley of Kashmir, L.1895, p.306;
A.Stein, Rajatarangini, v.I, p.219.

⁵Под продажей подданных А.Стейн предлагает понимать заклад
деревень. См.: A.Stein, Rajatarangini, v.I, p.222.

⁶ Г.М.Бонгард-Левин, Г.Ф.Ильин, Древняя Индия, М., 1969,
с.270.

⁷ O.Böhtlingk und R.Roth, Sanskrit-Wörterbuch, tl. 1-7,
St.-Pb., 1855-75, s.v.ekāṅga.

⁸ A.Stein, Rajatarangini, v.I, p.220.

⁹ На основании данных В.Лоуренса такой вывод делает А.Стейн.
См.: A.Stein, Rajatarangini, v.I, p.220.

О.И.Смирнова

О ДРЕВНЕТОРКСКИХ МОНЕТАХ ИЗ КУВЫ (ФЕРГАНА)

(Предварительное сообщение)

Среднеазиатские древнетюркские монеты известны давно. Начало
изучению семиреченских положил Ф.В.Мюллер, давший чтение и первый
перевод надписи на монетах торгшей - перевод, установивший их
принадлежность.

Широко развернувшиеся за последнее время, и особенно за
последние десятилетия, археологические работы в Средней Азии,
охватившие почти всю территорию последней, подарили исследовате-
лям-нумизматам и историкам огромный нумизматический материал,

состоящий в подавляющей своей части из медных и бронзовых монет. Среди них немало монет домусульманского времени, не известных еще науке и отсутствующих в многочисленных собраниях нашего Союза, не говоря о зарубочных.

Среди новых нумизматических материалов немаловажное место занимают несколько сот среднеазиатских древнетюркских монет, собственно тюрко-согдийских по письму и языку своих надписей, монет разного происхождения (в смысле районов их выпуска и обращения), первостепенное значение которых как нового источника по истории Средней Азии периода формирования тюркской части ее населения теперь не подлежит сомнению.

За последние годы, благодаря археологическим работам в Южной Фергане, на территории древней Кувы, возглавляемым археологом В.А.Булатовой, к ранним, предельно скудным источникам по истории области, прибавился новый — монеты, и автор настоящего сообщения получил в свое распоряжение исключительно ценный материал. Уже предварительное его изучение установило принадлежность большей части обнаруженных монет древним тюркам. Монеты последних, как и принадлежащие торгошам и их вассалам, оказались отлитыми по форме китайских и позднесогдийских, и, как и последние, изготовлены из бронзы, а не из меди.

Эти древнетюркские монеты найдены в Куве почти все на двух объектах — при вскрытии остатков буддийского храма, перекрытого кладбищем X-XI вв, и в нижнем горизонте жилого комплекса поселения, верхний горизонт которого датируется теми же X и XI вв.¹

Новооткрытые древнетюркские монеты по письму и языку своих надписей принадлежат к числу тюрко-согдийских. Первичная систематизация монет установила их принадлежность к двум группам, отличающимся своим оформлением, содержанием надписей и тамгами. Надписи сопровождают тамги и размещены на одной и той же стороне монетного кружка. К ним же, т.е. древнетюркским монетам указанных двух групп, судя по топографии находок, следует отнести еще одну — третью, состоящую из найденных на городище мелких монет того же китайского образца без каких-либо отличий.

В первую группу нами включены монеты двух серий. Основным их отличием являются две разные, но схожие тамги, нанесенные справа от квадратного отверстия. В то же время сопроводительная к тамгам надпись, находящаяся слева, идущая сверху вниз и выполненная согдийским полукурсивным письмом, одна и та же. Она состоит

из одного слова - титула верховного хана у турков в хорошо известной его согдийской передаче $\gamma' \delta' n$, зафиксированной, в частности (кроме монет), в трехязычной Карабалгасунской надписи и в мугских документах (А-14 и А-18). Этот титул на кувинских монетах, как и на тургешских и на других древнетюркских монетах, именами его носителей не сопровождается. Имена - нет сомнения - заменяют тамги, нанесенные на монетах на первом месте справа, т.е. перед титулом χ и ψ . Монеты с первой тамгой χ , выделенные нами в серию первую, отличной выделки; одинаковые их надписи и тамга своеобразно художественно выполнены. Обратная сторона монет оставлена гладкой, без отличий, если не считать узкой рамки, обрамляющей квадратное отверстие, и такого же узкого ободка по краю монетного кружка. Таких монет на обоих объектах найдено пока 6.²


Монеты с тамгой ψ , выделенные во вторую серию, отличаются внешне от монет первой, кроме тамги своей небрежной выделкой, а так же меньшим размером и весом. И - что важно - на оборотной их стороне нанесена тем же письмом дополнительная четырехбуквенная надпись '1j', долго не поддававшаяся расшифровке. Как нам удалось установить, она оказалась согдийской передачей засвидетельствованного у Махмуда Камгарского и у Гардизи названия одного из племен турков-огузов алга (الغا), входившего в конфедерацию турков-Ягма.³ Менее вероятно видеть в этом слове передачу имени родоначальника племени. Независимо от решения вставшего вопроса, прочтенное на монетах слово четко определяет их принадлежность.

Конфедерация турков Ягма, согласно мусульманским источникам, как известно, в X веке занимала обширную территорию, в том числе и часть Ферганы - пространство к югу от реки Хатлэм (خاتلم), современного Нарына.

Название племени алга ('1j') на монетах случайным считать не приходится. Таких монет на обоих объектах обнаружено уже II⁴. Всего монет обеих серий, составляющих первую группу древнетюркских монет из Ферганы, теперь известно 19. Не все 19 монет группы обнаружены на территории древней Кувы. Две монеты первой серии найдены в описанном районе: одна - случайная находка на Кызыл-тепе, вторая монета прекрасной сохранности обнаружена в пещере Катламтаг того же Омского района археологом В.Р.Чейдикто и подарена нумизматическому отделу Гос.Эрмитажа, где она и хранится.

Еще одна монета найдена на Пенджикентском городище⁵; монет второй серии нигде, кроме кувинского археологического комплекса, не обнаружено.


Таким образом, из 19 известных сейчас монет первой группы 18 найдено в пределах южной Ферганы, и только одна на Пенджикентском городище, территориально сравнительно близкого к нему. Из 18 монет, найденных в Фергане, 11 происходят непосредственно из Кувы, и нет сомнений, что выпуск таких монет имел место в ее пределах. Сами монеты в плане приведенных сведений приобретают перво-степенное значение, как первый письменный документ (подлинник) тюрков адга, очевидно заселявших некогда территорию к югу от реки Нарын, древнее название которой сохранилось в местном топониме Катдамтаг "Гора Катдам" в районе Оша, где были найдены две таких монеты.









Не менее интересны, на наш взгляд, для истории тюрков в Средней Азии две одинаковые монеты, представляющие вторую группу древнетюркских монет из Кувы, открытых В.А.Булатовой и не известных науке до ее раскопок. Обе монеты плохой сохранности и, кроме того, с дефектами литья. Одинаковые надписи на обеих монетах удалось прочесть благодаря тому, что такая же монета оказалась среди монет из сборов на городище Веракхи (собрание ИИАН Уз.ССР, Инв. № 738).⁶ Эти надписи выполнены согдийским полукурсивным письмом, но более ранним по времени, чем находящиеся на монетах первой группы. Надписи однострочные круговые и замыкаются руной  "уш", представляющей вариант одной из рун на известных тюрко-согдийских монетах с изображением тюркской пары и на других таких же монетах с изображением льва. Надпись состоит из трех слов. Два первых слова - имя (?) и титул верховного хана, выпустившего монеты, в той же согдийской его передаче. Третье слово надписи (лучше всего сохранившееся) представляет согдийскую передачу тюркского звания *tutuq* (из кит. *dadu*, др.-кит. **totoq*), зафиксированного в источниках в двух значениях: как звание военного правителя области и как титул-компонент (при именах собственных).

Слово засвидетельствовано, как известно, в надписи Кюльтегина при титуле вассального по отношению к Китаю тюркешского князя (Он тутук, кит. Ван дуду), и в енисейских надписях в разных написаниях с одним или с двумя (как на наших монетах) проставленными гласными. Тот же тюркский титул засвидетельствован, как по-

лагают исследователи, в согдийских текстах с конечным мягким согласным.⁷ Его носили, как известно, и турки кимаки, и равно и йагма.

Вернемся к первому слову надписи. Сопоставление сохранившихся ее частей на монетах позволяет прочесть его 'lрw или NLPW . В первом случае это может быть согдийской передачей тюркского алп "герой, витязь" - хорошо всем известного компонента при именах собственных, в частности, имени, зафиксированного в одной из енисейских надписей тутука Алп-Арунгу - "Алп-Урунгу тутук", а также в ряде других имен.

В таком случае тюрко-согдийское 'lрw в надписи на монетах, можно думать, представляет имя, за которым следуют восстанавливаемые нами на них титулы ḡ'ḡ'n и twtwḡ , а вся надпись читается 'lрw ḡ'ḡ'n twtwḡ , что можно понять как "Алп(у)-хакан тутук" или 'тутук Алп(у)-хакана'. Однако сочетания Алп(у)-хакан на наших монетах, насколько мне известно, кроме как на них нигде не встречается. Второй возможный вариант чтения этой же надписи NLPW ḡ'ḡ'n twtwḡ мы в праве формально перевести хакан-тутук тысячник или "тутук хакана тысячника". Возможно ли такое чтение и истолкование монетной надписи - предстоит решить тюркологам. В любом случае руна  , включенная в надпись на монетах, может быть только тамгой тюркского хакана, от имени которого были выпущены данные монеты и равно засвидетельствованного, но в сочетании с двумя другими рунами, на монетах двух упомянутых выше типов времени первого тюркского каганата.

Тот же вариант  рунического ḡш засвидетельствован в надписи на гальке из собрания Минусинского музея.⁸ Другой его вариант зафиксирован в имени Агуш в надписи на гальке из Таласа⁹. На монетах с изображением тюркской пары вариант  этой руны осложнен вторым знаком в виде треугольника вершиной влево  , помещенного слева от него. Он явно воспроизводит один из вариантов рунического "й" таласских памятников, повернутый влево и представляющий в сочетании с последним своеобразную тамгу - монограмму  +  "ḡш + й". Между тем на монетах с львом двойной знак   представляет руническую тамгу - монограмму н + уш⁹. Значение и символику этих тамг, имеющих и на других древнетюркских монетах, в частности торгошей, еще предстоит установить. В том, что турки на своих монетах помещали отдельные рунические письмена, сомнений быть не может. Среди монет торгошей существует группа, на монетах которой справа от тамги  ,

воспроизводящей руническое $\dot{\text{a}}\text{t}$, проставлена руна Y . Та же руна вырезана на ряде гладких монет без отличий, неизвестной принадлежности, тип которых она составляет.

В заключение хочу еще раз обратить внимание тюркологов на необходимость разработки вопросов древнетюркской нумизматики, в частности тюрко-согдийского ее нового раздела, а равно на необходимость подготовки соответствующих специалистов.

¹ См. В.В.Булатова, Древняя Кува. Ташкент, 1972 г., с.119 и 48.

² Кува, монеты №№ 9, 12, 21, 23, 79.

³ См. Hudūd al-¹Ālam "The regions of the World. A persian Geography. 372a.h. - 982 a.d. Translated and explained by V.Minorsky, - "E.J.W.Gibb Memorial" Series. New Series, XI, p.280.

⁴ Кува, монеты №№ 6,8,9,11,13,75,77,130,133, 140 и 141.

⁵ Издание монеты см. О.И.Смирнова, К вопросу о языке легенд на торгешских монетах, - Тюркологические исследования, М.-Л., 1963 г., стр.27.

⁶ Еще две такие же монеты оказалось среди монет, найденных на территории Отрарского городища (инв. №№ 419/4 и 417). Предварительные сведения о них и других таких же, их определение см. О.И.Смирнова, Рунические монограммы на среднеазиатских монетах. - УП годичная научная сессия ЛО ИВ АН (краткие сообщения). Издательство "Наука". 1971, с.74-75. Ср. Р.З.Бурнашева, Монеты раннего средневековья с городища Отрар-тобе и отрарского оазиса (1969-1972 г.), - Древности Казахстана, Алма-Ата, 1975 г., с.65 (2).

⁷ О.Хансен видит его в согд. мн. $\text{twtwk}^{\text{1}}\text{n}$ Карабалгасунской надписи (10,2), В.А.Лившиц - в слове тутткэй, засвидетельствованном в одном из писем к царю Согда Деваштичу (Муг. док. А 14, стк.10), в котором этот титул относится к представителю ферганского царя.

⁸ А.С.Аманжолов, Две енисейские рунические надписи. - Ученые записки Хакесского ИИЯИ АН, 1974, т.ХІХ, с.137-140.

⁹ Эпиграфика Киргизии, вып.І, 1963, с.28 и 29. (Десятый памятник, стк.І-я и 2-я). О нем см. также: О.Н.Тана, On the Phone-

tic Values of the symbols, \sphericalangle , \sphericalangle , used in some of the texts in K6k-turkish Script, - CAJ, 1966, XI, 4, p.241.

И.Ш.Шифман

ЕЩЕ РАЗ О "ЦАРСКОМ ДВОРЦЕ" СОГДИАНЫ

Внимание исследователей уже давно привлекает отрывок из Арриана, 4,5,3, в котором рассказывается, что Спитамен, осаждавший акрополь Мараканд, где находился македонский гарнизон, узнав о приближении к городу основных сил македонян, покинул Мараканды - αὐτὸς δὲ ὡς ἐς τὰ βασίλεια τῆς Σογδιανῆς ἀνεχώρει. Так как в другом месте (Арриан, 3,30,6) слова τὰ βασίλεια относятся к Маракандам (τὰ δὲ ἐστὶ βασίλεια τῆς Σογδιανῶν χώρας - "это столица страны согдийцев"), предполагается, что в Согдиане не могло существовать еще одно τὰ βασίλεια, куда бы Спитамен мог удалиться из Мараканд. На этом основании в тексте предлагались различные исправления - ὄρια τῆς Σογδιανῆς, Βάσιστα τῆς Σογδιανῆς и т.д.¹ При всей остроумности выдвинутых предположений, все они страдают существенным недостатком: они не засвидетельствованы рукописной традицией, сохранившей чтение τὰ βασίλεια, и игнорируют греческое словоупотребление. Перед нами, следовательно, гипотетические построения, которые ни текстом Арриана, ни показаниями других источников подтверждены быть не могут.

Между тем, текст Арриана в исправлении не нуждается. Наряду со значением "столица" (так Арриан, 3,30,6) греческое τὰ βασίλεια (и τὸ βασίλειον) имеет основное значение - "царский дворец", преимущественно, как и в нашем тексте, в форме множ. числа. В этом значении оно неоднократно употребляется у Арриана. Так, знаменитые царские дворцы в Персеполе названы τὰ βασίλεια δὲ τὰ Περσικὰ (Арриан, 3,18,11). В Арриан, 3, 25, I рассказывается, что Александр отправился "в Задракарты, крупнейший город Гиркании, где был также у гирканцев и царский дворец (ὡς καὶ τὰ βασίλεια τοῖς Ὑρκανῶσι γινῆσθαι)". Арриан,